

סינית

על פי הרפורמה ללמידה משמעותית

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה : שעתיים וחצי
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה : בשאלון זה ארבעה חלקים :
- | | | | |
|--------------------------------------|---|-----|--------|
| חלק ראשון - הבנת הנקרא | - | 37 | נקודות |
| חלק שני - תרגום משפטים מעברית לסינית | - | 24 | נקודות |
| חלק שלישי - דיאלוג חסר | - | 15 | נקודות |
| חלק רביעי - דקדוק | - | 24 | נקודות |
| סה"כ | - | 100 | נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש : אין.
ד. הוראות מיוחדות :
- עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
 - במשימות שנדרשת בהן כתיבה בסינית, יש לכתוב בסימנים סיניים ובעט בלבד. אין להשתמש בטיפקס.
 - בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

חלק ראשון: הבנת הנקרא (37 נקודות)

בחלק זה שלוש משימות 1-3. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 1

תרגם את הקטע הבא לעברית (תרגום מלא). (20 נקודות)

在以色列旅行

现在很多人喜欢旅行，我也很喜欢旅行。在以色列我去过很多地方，我去过耶路撒冷，海法，特拉维夫，等。

我最喜欢的地方是死海，那里很有意思。去年春天我去了一次死海，去死海以前，我请我朋友帮我在死海的饭店订了一个房间。

虽然死海的饭店不太便宜，但是死海是一个很漂亮的地方。在死海的时候，我给我的中国朋友买了很多礼物，寄给了他们，他们收到我的礼物以后都很喜欢。明年我想请我中国的朋友跟我去死海玩儿。

耶路撒冷 - yēlùsālěng - ירושלים

海法 - hǎifǎ - חיפה

特拉维夫 - tèlāwéifū - תל אביב

死海 - sǐhǎi - ים המלח

帮 - bāng - לעזור

订 - dìng - להזמין

寄 - jì - לשלוח

收到 - shōu dào - לקבל

משימה 2

לפניך שאלות על הקטע בעמוד 2.
ענה על שלוש מבין השאלות 1-5. יש להשיב תשובות מלאות בסימנים.
(לכל תשובה – 3 נקודות. סה"כ – 9 נקודות)

1. 在以色列我去哪儿旅行？

2. 我最喜欢的地方是什么？为什么？

3. 去年谁帮我订了一个房间？

4. 在死海的时候, 我做什么？

5. 在以色列我还有很多地方想去看看, 你呢? 你想去哪儿旅行?

משימה 3

לפניך המשפט המסומן בקטע בעמוד 2.
תעתק את המשפט ל-pinyin. (8 נקודות)

חלק שני: תרגום משפטים מעברית לסינית (24 נקודות)

משימה 4

תרגם לסינית שישה מבין המשפטים 1-8. יש לכתוב בסימנים (גם מספרים יש לכתוב בסימנים).
(לכל משפט – 4 נקודות)

1. למרות שיורד גשם, (עדין) חם מאוד.

2. ליד החתול הגדול יש קערת חלב קטנה.

3. הילד הקטן ישן, בבקשה אל תדברו.

4. איזה תפוח את רוצה לאכול? תפוח אדום או ירוק?

5. אם החבר שלך הולך אתך, אז אני לא הולכת.

6. באיזו שעה אתה מסיים ללמוד בימי חמישי?

7. אכלתי הרבה ואני עייפה, אפשר לחזור הביתה?

8. קודם אקנה לחם, ואחר כך אכין אוכל.

חלק שלישי: דיאלוג חסר (15 נקודות)

משימה 5

השלם את הדיאלוג שלפניך. יש לכתוב בסימנים. (לכל השלמה – 3 נקודות)

A: 你每天几点_____?

B: 我每天_____。

A: 你下课以后_____?

B: 我下课以后打篮球。

A: 你_____去学校?

B: 我_____去学校。

חלק רביעי: דקדוק (24 נקודות)

בחלק זה שתי משימות 6-7. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 6

בחר בארבעה מבין הסעיפים 1-5.

בכל אחד מהסעיפים שבחרת, סדר את הסימנים והצירופים כך שיתקבלו משפטים.

יש לכתוב בסימנים. (לכל סעיף – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

1. 喝 说话 他们 一边 咖啡 一边

2. 妈妈 就 你 时间 给 打 爸爸 有 电话

3. 他说中国 虽然 生在 不会 可是 中文。

4. 北京 我 先的 再去 上海 去 朋友。

5. 早饭 在 你 天 哪儿 吃 每?

משימה 7

בחר בארבעה מבין המשפטים 5-1.

בכל משפט שבחרת, שבץ סימן / צירוף מתאים. יש לכתוב בסימנים סיניים.

(לכל סעיף – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

1. 他_____ 生病, 所以他没来。
2. 如果今年不学汉语, 我就_____ 北京。
3. 他给我_____ 水果 。
4. 每个人_____ 喜欢看书。
5. 这_____ 书都是英文书。

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך